

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJFP-100-2004
<i>Termin egzaminu:</i>	Termin główny – czerwiec 2020 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	24 lipca 2020 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *tiens avec moi* zamiast *viens avec moi* w zadaniu 6.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *gardin* zamiast *jardin* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *gens* zamiast *élèves* w zadaniu 3.4.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *fromaż* zamiast *fromage* w zadaniu 3.2.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *un produit* zamiast *du fromage* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *bravo* zamiast *te dis « bravo »* w zadaniu 6.3.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *czwartki i piątki* zamiast *piątki* w zadaniu 10.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *piątki w nocy i* zamiast *piątki* w zadaniu 10.2.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *students* zamiast *élèves* w zadaniu 3.4.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ¹⁾		Podstawa programowa 2017 ²⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C	C
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.			
1.3.	Uczeń rozumie <i>bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne</i> artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].	2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A	A
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.	II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
1.5.				B	B

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 2012 r. poz. 977, ze zm.); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 2017 r. poz. 356, ze zm.); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. Uczeń rozumie <i>bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne</i> artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...]	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. Uczeń rozumie <i>proste wypowiedzi ustne</i> artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...]	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	D
2.2.					A
2.3.					B
2.4.					C

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. Uczeń rozumie <i>bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne</i> artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...]	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. Uczeń rozumie <i>proste wypowiedzi ustne</i> artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...]	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.				
3.3.				
3.4.				
	I. Znajomość środków językowych. Uczeń posługuje się <i>bardzo podstawowym zasobem środków językowych</i> (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]	2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.	I. Znajomość środków językowych. Uczeń posługuje się <i>podstawowym zasobem środków językowych</i> (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.

Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	11h30 / onze heures trente / onze heures et demie
3.2.	du fromage / des fromages
3.3.	jardin botanique / jardin des plantes
3.4.	élèves/écoliers

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	11:30	
	onze heure et demi / onze heures et trente	akceptowane błędy
	à 11h30	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
3.2.	de la fromage / fromage	akceptowane jest użycie niewłaściwego rodzajnika oraz opuszczenie rodzajnika przed słowem <i>fromage</i>
	le/un fromage	
	du fromage	akceptowany błąd ortograficzny
3.3.	le jardin botanique / jardin de Botanique	akceptowane jest dodanie rodzajnika lub przyimka
	jardin bothanique	akceptowany błąd ortograficzny
	jardin	akceptowany jest brak przymiotnika <i>botanique</i>
	visite dans jardin botanique	
3.4.	élève	akceptowane jest użycie liczby pojedynczej rzeczownika <i>élèves</i>
	eleves	akceptowane jest pominięcie akcentów (o ile nie powstaje słowo o innym znaczeniu)
	Élèves	akceptowany jest zapis wielką literą
	étudiants	
	élèves de la classe	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	11h15 / 16 heures	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	wpół do dwunastej	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	+/- onze heures	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
3.2.	un produit	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	du fromage et du miel	uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	fromaż	zapis fonetyczny
3.3.	secrétariat de l'école / Musée des Beaux-Arts	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	gardin	błąd zakłócający zrozumienie / zmieniający wymowę
	garden botanique	odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany
	jardin zoologique	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
3.4.	professeurs / parents / secrétariat	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	eleveves	błąd zakłócający zrozumienie
	gens/personnes	odpowiedzi wieloznaczne
	students	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	etudiant	błąd zmieniający kategorię gramatyczną wyrazu

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.	6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.	VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...].	D
4.2.				VI.9. Uczeń [...] udziela rady.	B
4.3.				VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	A
4.4.				VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...].	E
5.1.	Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].	VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C
5.2.		6.5) Uczeń prosi o informacje.		VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu.	A
5.3.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...].		VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	B
5.4.		6.5) Uczeń prosi o informacje.		VI.4. Uczeń [...] pyta o opinie [...].	B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...]</i></p>	<p>(I etap edukacyjny) 5) Uczeń zadaje pytania [...] w ramach wyuczonych zwrotów [...].</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p>	<p>VI.8. Uczeń proponuje [...].</p>
6.2.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p>	<p>VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
6.3.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>		<p>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</p>	<p>VI.6. Uczeń składa [...] gratulacje [...].</p>

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	viens (avec moi) / veux venir (avec moi) / viens nager (avec moi) / m'accompagnes / veux (bien) m'accompagner / veux (bien) y aller avec moi / voudrais (bien) m'accompagner / voudrais (bien) y aller avec moi / peux m'accompagner / peux y aller avec moi / pourrais m'accompagner / pourrais y aller avec moi / y vas (aussi)
6.2.	n'y a personne
6.3.	te félicite / suis content(e) pour toi / suis heureux (heureuse) pour toi / suis fier (fière) de toi / vous félicite / suis content(e) pour vous / suis heureux (heureuse) pour vous / suis fier (fière) de vous / suis impressionné(e)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	vas nager	
	nages aujourd'hui	
	veux aller là-bas avec moi	
	es (déjà) à la piscine	
	vas (aussi) à la piscine	
	vas avec moi / voudrais aller avec moi	akceptowany błąd językowy
6.2.	y a personne	akceptowany jest język potoczny mówiony
	est libre / est (tout) seul	
6.3.	te dis « bravo » / te congratule / te dis « Félicitations ! »	
	suis content avec toi	akceptowany błąd językowy
	(en) suis (très) content(e) / (en) suis (très) fier (fière) / (en) suis (très) heureux (heureuse)	
	t'admire	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	vas / veux aller (aussi)	
	venez avec moi / voulez venir avec moi / vas là-bas quand	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	y va aussi / venis avec moi / veut aller avec moi	poważne błędy językowe
	tiens avec moi	błąd językowy powodujący zmianę znaczenia wyrazu
	viens skier avec moi	nielogiczne uzupełnienie luki
6.2.	est occupé / y a deux personnes / est en vacances / n'est pas dans son bureau	nielogiczne uzupełnienie luki
	personne	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	n'y a pas personne	poważny błąd językowy
	est seule	poważny błąd językowy
	est livre	błąd językowy powodujący zmianę znaczenia wyrazu
6.3.	te souhaite	nielogiczne uzupełnienie luki
	suis très heauraux / te féliciter	poważne błędy językowe
	congratulations/bravo	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	m'accompagnes
6.2.	ne y a person
6.3.	suis contont

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.4.		3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.	III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	A	
8.1.	III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.			B	
8.2.				A	
8.3.				C	
8.4.					E

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
9.2.					B
9.3.					A
9.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście. 8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje. VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.	
10.2.					V. Przetwarzanie wypowiedzi.
10.3.					Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	czwartym/4.
10.2.	piątki / każdy piątek
10.3.	hałas

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	4 / IV / 4-tym	
10.2.	piątek	
	piątek rano	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
10.3.	głośność / to, że jest (tam) głośno (w nocy) / głośna/hałaśliwa okolica	
	bliskość kawiarni i sklepów / otoczenie: sklepy i kawiarnie	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	ostatnim/szóstym	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	quatrième	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
10.2.	czwartki i piątki	uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	centrum miasta	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	każdy dzień	odpowiedź niezgodna z tekstem
	piątki w nocy i	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
10.3.	hałas i sprawiający problemy właściciel	uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	niemiły sąsiad / lokalizacja	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	dużo chaosu	odpowiedź niezgodna z tekstem
	le bruit	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	F
11.2.					E
11.3.					D
12.1.					B
12.2.	I. Znajomość środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].				A
12.3.					C
12.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	à gauche du salon
13.2.					histoires amusantes
13.3.					joue du piano
13.4.					regarde cette photo / regarde ces photos

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	à gauch du salon
13.2.	histories amusantes
13.3.	joue du piano
13.4.	regadre cette photo

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Francji:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent
- wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</i></p>	<p>1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człówek 5) życie rodzinne i towarzyskie.</p>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1. człówek 5. życie prywatne 12. nauka i technika.</p>

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2) opisuje czynności dnia codziennego.</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1. opisuje [...] przedmioty [...]</p> <p>2. opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...]</p> <p>4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość</p> <p>6. [...] przedstawia opinie innych osób</p> <p>7. wyraża uczucia i emocje</p> <p>8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <p>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p> <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <p>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> <p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:

– w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?

– w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Ma classe lui a offert un album.*

- Wyrażenia takie jak np. *envoyer des mails, envoyer une carte de vœux, créer un compte Facebook, offrir des billets de cinéma, acheter un téléphone portable, offrir un ours en peluche, donner un sac à dos, choisir un appareil photo, communiquer sur les réseaux sociaux, recevoir une bande dessinée, contacter quelqu'un deux fois par jour, appeler au téléphone* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Elle n'a pas dit un mot mais après elle nous a remerciés. / Je vais appeler ma copine de classe et lui envoyer des e-mails.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Elle n'a pas dit un mot tellement elle était surprise. / Je vais appeler régulièrement ma copine de classe.*

- Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
 6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Elle était heureuse et contente de notre cadeau pour elle.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Elle était contente et mécontente de notre cadeau pour elle.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Je vais communiquer avec mon amie par Skype, Messenger et Facebook.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Quand elle a reçu notre cadeau, elle a proposé de s'appeler régulièrement.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Je veux rester en contact avec elle. Je vais lui pisać quand elle partira à l'étranger.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Je veux rester en contact avec elle. Je vais lui écrire quand elle będzie daleko stąd.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Je reste en contact avec elle quand elle était à l'étranger. Je vais lui téléphoner et je lui envoie des messages.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Elle est tout près de chez moi.* zamiast *Elle est tout près de ma maison.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *c.-à-d.*, *rdv*, *bcp*, oznaczają się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), *le 10.01.2020* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2020* (4 wyrazy), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous, j'ai*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX^e siècle* = 3 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie wyrazów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja koleżanka z klasy przeprowadza się wkrótce za granicę. W e-mailu do kolegi z Francji:

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot
- poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent
- wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.

Salut Michel,

Comment ça va ?

Ma copine de classe part bientôt vivre à l'étranger avec toute sa famille.

- napisz, co Twoja klasa dała tej koleżance w prezencie, i opisz ten przedmiot

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.1. Uczeń opisuje [...] przedmioty [...].

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wskazanie przedmiotu, który klasa dała koleżance w prezencie, oraz opis tego przedmiotu), np. *Nous lui avons offert un album avec nos dessins.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:
 - a) nazwał przedmiot, który klasa dała koleżance w prezencie, ale nie opisał go (w tym użył nazwy przedmiotu zawierającej w sobie przeznaczenie tego przedmiotu, np. *des billets de cinéma, un album de photos, un appareil photo, une machine à café, des lunettes de soleil*), np. *Nous lui avons offert une tasse.* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB
 - b) opisał jakiś przedmiot, ale nie nazwał go, np. *Kasia a reçu un cadeau de notre classe. Il était très grand !* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.
- Jeżeli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.
 - a) *Nous lui avons offert un livre et des disques.* (rozbudowana informacja o tym, co koleżanka dostała w prezencie, ale brak opisu tego prezentu)
 - b) *Le cadeau que nous avons offert à Kasia était petit mais très joli.* (rozbudowany opis prezentu, ale brak informacji o tym, co koleżanka dostała w prezencie).
- Jako prezent akceptuje się również zwierzęta, rośliny, potrawy itp., np. *On lui a offert un bouquet de tulipes rouges.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli piszący opisuje np. występy artystyczne, wydarzenia kulturalne, spotkania towarzyskie, wycieczki, wyświadczone przysługi jako prezent dla koleżanki, wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *À cette occasion, nous l'avons invitée à une exposition intéressante au musée de la ville.* (R→O).
- Za opis przedmiotu uznaje się określenia odnoszące się do takich aspektów, jak:
 - a) kolorystyka, wielkość, materiał, z którego został wykonany, smak, konsystencja itp., np. *Nous lui avons fait cadeau d'une trousse en cuir.* („odniósł się i rozwinął”) / *On lui a préparé une tarte au citron.* („odniósł się i rozwinął”)

<p>b) jego zawartość, np. <i>Le livre que nous avons offert à Ania parle d'un jeune garçon.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>c) jego zastosowanie (pod warunkiem, że nie wynika ono z nazwy tego przedmiotu / nie jest częścią jego nazwy), np. <i>J'ai donné à Marysia un appareil photo. Comme ça, elle prendra des photos de nuit.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>J'ai donné à Marysia un appareil photo.</i> („odniósł się”).</p> <ul style="list-style-type: none"> Opisując podarowany koleżance prezent, uczeń może odnieść się do innych przedmiotów / posłużyć się porównaniem, pod warunkiem że realizuje jeden z podpunktów a)–c) powyżej, np. <i>On a donné à Kasia un sac à dos. Son vieux sac était trop petit.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>On a donné à Kasia un sac à dos. Il est identique au sac à dos de Piotr.</i> („odniósł się”). Akceptowana jest również taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający opisuje prezent dla koleżanki używając przymiotników oceniających, np. <i>Le livre que nous lui avons donné est fantastique.</i> („odniósł się i rozwinął”). Elementami, które nie są uznawane za opis i w związku z tym nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia, są: <ul style="list-style-type: none"> a) informacje dotyczące upodobań, zainteresowań <u>piszącego</u>, np. <i>Elle a reçu un album de photos parce que prendre des photos, c'est ma passion.</i> („odniósł się”) b) informacje dotyczące upodobań, zainteresowań <u>osoby obdarowanej</u>, np. <i>Nous lui avons donné en cadeau un T-shirt parce qu'elle adore le sport.</i> („odniósł się”) c) liczebniki i/lub inne wyrażenia określające liczbę wręczonych przedmiotów, np. <i>Notre copine de classe a reçu 30 cartes de vœux / une paire de chaussettes / beaucoup de fleurs.</i> („odniósł się”) d) nazwy własne (m.in. tytuł i nazwisko autora książki), np. <i>Nous avons donné à Ania le livre « Le Petit Prince ».</i> („odniósł się”). Z kontekstu musi wynikać, że opisywany przedmiot jest prezentem dla koleżanki, np. <i>Nous lui avons acheté des ballons.</i> („odniósł się”). Jeżeli z całości pracy nie wynika jednoznacznie, że opisywany przedmiot to prezent dla koleżanki, to wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Nous avons acheté des ballons.</i> (O→N). Jeżeli uczeń pisze o prezencie, który dopiero będzie wręczony koleżance, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Nous allons lui donner un livre.</i> (O→N). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Nous lui avons fait un cadeau.	Ma classe a décidé de lui offrir un gâteau.	Ma classe lui a préparé un gâteau au chocolat.
Ma classe lui a préparé une fête. (O→N)	Le cadeau pour ma copine de classe n'était pas gros mais il était cher.	Marysia a reçu des billets pour un concert de rock.

• **poinformuj, jak koleżanka zareagowała na Wasz prezent***

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób.

V.7. Uczeń wyraża uczucia i emocje.

Wymagany jest opis reakcji koleżanki na **otrzymany prezent**.

• Reakcję mogą stanowić na przykład:

a) uczucia i emocje koleżanki, np. *Ania a été très surprise de notre cadeau pour elle.* („odniósł się”)

b) działania/czynności koleżanki w momencie otrzymania prezentu, np. *Quand elle a vu notre cadeau, elle nous a dit merci et a commencé à pleurer.* („odniósł się i rozwinął”)

c) opinia koleżanki o otrzymanym prezencie, np. *Elle a bien aimé notre gâteau.* („odniósł się”), *ALE Elle aime bien les gâteaux.* („nie odniósł się”)

d) informacje o tym, w jaki sposób koleżanka wykorzystwała i/lub wykorzystuje otrzymany prezent, np. *Nous lui avons donné une photo de notre classe. Deux jours après, elle l'a publiée sur son blog.* („odniósł się i rozwinął”) / *Tous les soirs, Marysia lit le livre que nous lui avons donné.* („odniósł się i rozwinął”).

Akceptowana jest wypowiedź, w której zdający przedstawia domniemaną reakcję koleżanki na otrzymany prezent, np. *Je pense que Kasia a été contente de notre cadeau pour elle.* („odniósł się”).

• Jako rozwiniecie tego podpunktu polecenia traktuje się:

a) informację o okolicznościach, w jakich zareagowała koleżanka z klasy, np. *Quand Julia est entrée dans la classe et a vu notre cadeau surprise pour elle, elle a souri.* („odniósł się i rozwinął”)

b) uzasadnienie reakcji koleżanki na otrzymany prezent, np. *Marysia a bien aimé notre gâteau car elle adore les desserts.* („odniósł się i rozwinął”)

c) opis reakcji innej osoby niż koleżanka z klasy, jeżeli ta reakcja pozostaje w związku z reakcją koleżanki, np. *Quand Ania a reçu notre cadeau, elle a commencé à pleurer. Moi aussi, j'avais les larmes aux yeux.* („odniósł się i rozwinął”)

d) opis reakcji koleżanki na wyjazd / przeprowadzkę / rozstanie / wiadomość o chęci utrzymania kontaktu, jeżeli jest ona napisana bezpośrednio przed lub po reakcji na otrzymany prezent, np. *Kasia a été très satisfaite de notre cadeau mais en même temps, elle était triste à cause de son départ.* („odniósł się i rozwinął”)

e) informację o tym, w jaki sposób koleżanka zamierza wykorzystać otrzymany prezent, np. *Notre poster pour elle l'a surprise. Elle va le mettre sur le mur de sa chambre.* („odniósł się i rozwinął”)

pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, czyli opisuje reakcję koleżanki na otrzymany prezent.

• Jeżeli uczeń pisze o reakcji koleżanki, która dopiero nastąpi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Ania va être contente de ce cadeau.* (O→N).

* W arkuszu OJFP-200 ten podpunkt polecenia brzmi: **poinformuj, co zrobiła koleżanka, kiedy otrzymała Wasz prezent.**

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Elle plaît beaucoup notre cadeau. (O→N – zakłócenie komunikacji)	Notre cadeau pour elle lui plaît beaucoup.	Sa réaction est positive, notre cadeau pour elle lui plaît beaucoup.
Julia aime beaucoup manger des gâteaux.	Elle était contente du jeu que nous lui avons acheté.	Elle était contente du jeu que nous lui avons acheté parce qu'elle adore les jeux vidéo.

• **wyjaśnij, jak zamierzasz utrzymywać kontakt z tą koleżanką.**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia konkretny sposób/sposoby utrzymywania kontaktu z koleżanką, tj.
 - na odległość, przy pomocy różnego rodzaju mediów społecznościowych, technologii komunikacyjnych (m.in. kontakt telefoniczny, SMS-owy, mailowy), np. *Je veux lui envoyer des textos.* („odniósł się”) I/LUB
 - bezpośrednio (m.in. odwiedziny, wspólne spędzanie czasu), np. *Je vais passer mes vacances avec elle.* („odniósł się”).
- Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji / portali społecznościowych pozwalających na utrzymanie kontaktu z koleżanką z klasy są akceptowane, ale nie są elementem rozwijającym ten podpunkt polecenia, np. *Je vais la contacter sur Messenger.* / *Je vais lui parler sur Messenger.* („odniósł się”).
- Z wypowiedzi musi jasno wynikać, że osobą, z którą piszący zamierza utrzymywać kontakt, jest koleżanka z klasy. W przeciwnym razie taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Je vais lui envoyer souvent des messages.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Je vais envoyer souvent des messages.* (R→O).
- Jeżeli zdający informuje jedynie o okolicznościach utrzymywania kontaktu z koleżanką z klasy (np. podaje czas, miejsce, częstotliwość kontaktu), nie informując o konkretnej formie kontaktu, to wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, niezależnie od tego, ile okoliczności wymienił, np. *Je vais rester en contact avec elle systématiquement tous les jours.* („odniósł się”), ALE *Je vais l'appeler tous les jours.* („odniósł się i rozwinął”).
- Dopuszczalna jest realizacja tego podpunktu polecenia w formie ogólnego komentarza o sposobach komunikowania się na odległość, pod warunkiem że kontekst wskazuje na zamiar korzystania z nich w celu utrzymywania kontaktu z koleżanką z klasy, np. *Marysia part très loin mais, heureusement, il y a Internet, les réseaux sociaux et les SMS.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Les SMS sont très pratiques.* („nie odniósł się”).
- W realizacji tego podpunktu polecenia nie jest wymagane użycie czasu przyszłego, jeżeli kontekst wypowiedzi wskazuje na zamiar utrzymywania kontaktu z koleżanką, np. *J'ai créé un compte Facebook pour rester en contact avec elle.* („odniósł się”), ALE *J'ai créé un compte Facebook.* („nie odniósł się”).
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której uczeń przedstawia formę kontaktu, którą stosował i/lub zwykle stosuje w relacjach z koleżanką z klasy, ale taka

<p>realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>D’habitude, je lui téléphone le week-end.</i> (R→O).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, np. <i>Je vais la contacter par Skype. Pour moi, c’est très facile.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której stroną proponującą formę kontaktu jest koleżanka z klasy, np. <i>Ania m’a promis de m’appeler souvent.</i> („odniósł się i rozwinął”). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>J’espère que nous resterons en contact.</p> <p>J’envoie beaucoup de textos. (O→N)</p>	<p>Je vais inviter Basia chez moi.</p> <p>On va s’écrire.</p>	<p>Basia m’a proposé de venir passer les prochaines vacances d’été chez elle.</p> <p>On pourrait utiliser Messenger chaque fois qu’on veut parler de nos affaires.</p>